Festival Coral Internacional de Taipei 2012

Yu-Chung John Ku, director de coro y profesor

El Festival Coral Internacional de Taipei (TICF), uno de los festivales corales más amplios y prestigiosos de Asia, fue fundado en 1996 por la Fundación Filarmónica de Taipei y el profesor Dirk DuHei. Comenzó siendo un evento bianual, pero en la actualidad se celebra todos los años entre finales de julio y principios de agosto. Cada año se reúnen en Taipei numerosos y excepcionales coros de todo el mundo, así como excelentes artistas locales, que atraen a un público compuesto no solo por decenas de miles de personas de la región, sino también por muchos aficionados a la música coral procedentes del sureste de Asia. Además de conciertos, durante el festival se celebran clases magistrales y talleres impartidos por expertos de todo el mundo. En 2012, el 12º TICF no solo permitió que el público disfrutara de magníficos conciertos y que los participantes asistieran a talleres intensivos, sino también que se celebraran eventos especiales dedicados a la música coral.

A conducting master class participant rehearsing with

the Taipei Philharmonic Youth Choir

Uno de los actos más destacados de la edición de 2012 fueron los conciertos de apertura del festival, celebrados el 28 y el 29 de julio. El Coro Filarmónico de Taipei y la Orquesta Nacional China de Taiwán presentaron el estreno mundial de la obra de Nan-Chang Chien titulada *Los 12 signos animales del zodiaco chino*. Esta composición es una de las obras que el Coro Filarmónico de Taipei encargó para celebrar su 40º aniversario. La poetisa Mei-Chen Lai (Taiwán), inspirándose en las antiguas novelas y cuentos de hadas chinos, escribió un poema para cada uno de los 12 signos del zodiaco chino para crear este ciclo compuesto por 12 piezas. «Para [el poema] Serpiente me basé en *la Leyenda de la Serpiente Blanca*, una historia de amor sobre una mujer que sacrifica todo lo que tiene para proteger a su amado y a su familia», explicó la letrista. «Con el retrato de la Serpiente Blanca, una mujer fuerte y humilde, quería rendir homenaje a todas la mujeres chinas, que suelen hacer grandes sacrificios por el bien de sus familias». Pero la historia de la serpiente no es la única, ya que Lai ha recurrido a historias específicas para cada uno de los signos del zodiaco –algunas románticas, otras más serias, otras humorísticas. Estas historias, la mayoría muy conocidas por todas las personas de habla china, le aportaron al compositor muchas ideas imaginativas a la hora de componer.

National Concert Hall in Taipei, Taiwan

«Es importante aprender las técnicas occidentales, pero debemos encontrar inspiración en nuestra propia cultura», declaró el profesor Chien, compositor de la obra. «Me vinieron a la mente imágenes y sonidos en cuanto leí algunas de sus letras, aunque es cierto que añadí algunas onomatopeyas y efectos sonoros que no aparecen en el texto original». Espero que no le molesten (a la letrista) los cambios que he introducido”. El resultado final fue muy bueno. *Los 12 signos animales del zodiaco chino* no se trata simplemente de una gran obra para coro y orquesta china de una hora de duración. Se trata de una combinación de música, poesía, representación teatral, efectos sonoros, juegos de niños, máscaras, vestuario, atrezo e improvisación. Gracias a la singular sonoridad de los instrumentos chinos y a la atmósfera oriental que el coro creó en el escenario, el estreno fue apoteósico. Las cuatrocientas personas que presenciaron las dos actuaciones aclamaron la innovadora obra. «Se trata de algo único, muy interesante, muy colorido. Qué maravillosa manera de comenzar el festival», declaró la profesora Theodora Pavlovitch (Bulgaria) tras el primer concierto.

PUST in concert

El TICF de 2012, además de los conciertos de apertura, presentó en los ciclos de conciertos del festival a 6 coros excepcionales: Eva Quartet (Bulgaria), Children and Young Women's Chorus of the China National Symphony (China), Kammerchor Stuttgart (Alemania), PUST (Noruega), Mandaue Children & Youth Chorus (Filipinas) y VOCES8 (Reino Unido). Cada tarde-noche, entre el 28 de julio y el 5 de agosto, los conciertos de dichos grupos acogieron a miles de espectadores que disfrutaron de sus fascinantes repertorios, sus excelentes habilidades vocales y la fabulosa atmósfera multicultural, tanto en el National Concert Hall de Taipei como en los escenarios de otras ciudades de Taiwán.

Mandaue Children & Youth Chorus (The Philippines) performing in the National Concert Hall

Junto con los conciertos gratuitos celebrados por las tardes en diversos lugares públicos de Taipei, el TICF de 2012 presentó un total de 25 conciertos a los que acudieron decenas de miles de espectadores.

Mandaue Children & Youth Chorus (The Philippines) performing in the Taiwan University Hospital

Desde su fundación en 1996, el TICF ha presentado más de 200 conciertos en los que han participado más de 50 coros de todos los continentes. Kammerchor Stuttgart (Frieder Bernius, director) es uno de los coros que ha repetido participación en el TICF, ya que la de 2012 fue su cuarta estancia en Taipei. Algunos de los coros que han participado en el TICF son, entre otros muchos: The Tallis Scholars (Peter Phillips, director), del Reino unido; The Real Group, de Suecia; Cantemus Children’s Choir (Szabó Dénes, director), de Hungría; The Australian Voices (Stephen Leek, director), de Australia; Vancouver Chamber Choir (Jon Washburn, director), de Canadá; Cantoría Alberto Grau (Maria Guinand, director), de Venezuela; Incheon City Chorale (Hak-won Yoon, director), de Korea; y

World Youth Choir (André Thomas, director). Estos conciertos, celebrados a lo largo de muchos años, son una exhibición de excelencia coral para el público y una oportunidad de aprendizaje para los participantes en los talleres del festival.

PUST (Norway) giving a workshop to the festival participants and singers

Los talleres y las clases magistrales desempeñan un papel muy importante en el TICF. Todos los años, cientos de participantes provenientes de Taiwán y otros rincones de Asia (China, Hong-Kong, Malasia, Singapur, etc.) se reúnen en Taipei para asistir a los talleres. En 2012, la profesora Theodora Pavlovitch (Bulgaria) y el profesor Fred Sjoberg (Suecia) impartieron sendos talleres de dirección distribuidos en 10 sesiones y en los que se trabajó sobre obras corales de diversos géneros y niveles. Gracias al amplio repertorio, los participantes de ambos talleres pudieron perfeccionar su técnica de dirección, mejorar su método de ensayo, ampliar su repertorio coral y familiarizarse con diferentes estilos musicales. «El taller de dirección [del TICF] ofrece una oportunidad única para quienes quieren estudiar dirección. Es muy útil.», comentó Leon Chu, un participante del taller de

dirección de Hong-Kong.

Professor Theodora Pavlovitch (Bulgaria) teaching in the Conducting Workshop

A diferencia de estos talleres de dirección, la Clase Magistral de Dirección, dividida en 10 sesiones e impartida por el maestro Gábor Hollenrung (Hungría), se centró exclusivamente en una pieza sinfónico-coral compuesta por varios movimientos. En las pasadas ediciones, en el TICF se interpretaron obras como el *Dixit Dominus*, algunas partes del *Mesías* de Handel; las *Vesperae Solennes de Confessore* y la Misa de la Coronación de Mozart; el Réquiem de Fauré, etc. En 2012 se interpretó la *Petite messe solennelle* de Rossini. Bajo la dirección del maestro Gábor, los participantes profundizaron en el conocimiento de la obra a través de un análisis estructural. Además, examinaron sus técnicas de dirección y ensayo durante las sesiones de clase, al mismo tiempo que trabajaban con los cantores e instrumentistas. Al final del festival, los participantes tuvieron la oportunidad de dirigir al Joven Coro Filarmónico de Taipei y a la Joven Orquesta en un concierto de gala.

Maestro Gábor Hollerung working with a Master Class participant

EL Campamento Coral para Niños, un campamento de 7 días, fue una de las novedades del TICF de 2012. 100 niños de China y Taiwán tuvieron el privilegio de trabajar con el profesor Kari Ala-Pöllänen (Finlandia) y experimentar la belleza y la alegría de hacer música en un coro. La presentación final fue inspiradora y significativa, y las sonrisas de los niños estuvieron muy presentes en ella. El profesor Ala-Pöllänen también dio una serie de conferencias a los participantes en los talleres sobre repertorio para coros infantiles, técnica de formación vocal y problemas del desarrollo entre otras cosas.

Professor Kari Ala-Pöllänen working with the Children Choir camp

La actividad más destacada del TICF de 2012 fue el concierto final, celebrado el 5 de agosto, en el que el coro del festival y la Joven Orquesta Filarmónica de Taipei interpretaron, dirigidos por el maestro Gábor Hollenrung, la *Misa en Do mayor* de Beethoven. El coro del festival estaba compuesto por 150 jóvenes que participaron en el taller dirigido a cantores de coro. Ensayaron la obra de Beethoven durante la semana del festival, recibieron clases de canto, participaron activamente en los talleres impartidos por los coros internacionales invitados, asistieron a las conferencias y, cuando no estaban ensayando, disfrutaron de los conciertos del festival. Para los jóvenes cantores la experiencia formativa fue intensa y el resultado fue espléndido. Los jóvenes músicos no solo interpretaron a la perfección la Misa de Beethoven, sino que la presentaron al público con un aire fresco, brillante y renovado.

Este año, el TICF se celebrará entre el 27 de julio y el 4 de agosto. Participarán 6 coros internacionales y 10 grupos locales; se impartirán 4 talleres y sesiones de clases magistrales; y se celebrarán 25 conciertos, tanto en el National Concert Hall como en otros lugares de Taiwán. El Festival Coral Internacional de Taipei es un evento que no

puedes perderte.

VOCES8 on Freedom Square, Taipei, Taiwan

Yu-Chung John Ku es director musical del Coro Filarmónico de Taipei, profesor adjunto de la Universidad de Cultura China de Taiwán, y uno de los seis miembros de la FIMC que forman el grupo de trabajo encargado de Asia y el Pacífico. Ku ha preparado a su coro para trabajar con Frieder Bernius, Günther Herbig, Jahja Ling y Helmuth Rilling, entre otros. Ha dirigido por todo el mundo, en lugares como el Carnegie Hall, el Centro de Artes Nacional de Pekín y la Escuela de Música Nacional de Sofía (Bulgaria). Además, participó en el concierto internacional de la Convención Nacional de la Asociación Americana de Directores Corales (ACDA) celebrada en 2011. También es director invitado, jurado y ponente en diversos países. Ku completó sus estudios de máster en la Universidad de Temple y actualmente es doctorando en el Conservatorio de Música de la Universidad de Cincinnati. Correo electrónico:

johnnyku@tpf.org.tw

Traducido por María Zugazabeitia, España

Revisado por Carmen Torrijos Caruda, España

Edited by Natalie Campbell, UK